

# full d'anuncis *de la llengua catalana* falca

desembre 2009

tercera època

número 24

**20**  
*anys*  
CONSORCI PER A  
LA NORMALITZACIÓ  
LINGÜÍSTICA

**Jocs en català:  
catàleg i web**

**Provar, emprovar,  
tastar?**

**Windows 7  
en català**

**CINC 2010**

**Nou portal web  
del CPNL**

**Cambrils  
ja és Servei**

  
CONSORCI PER A  
LA NORMALITZACIÓ  
LINGÜÍSTICA

CNL DE L'ÀREA DE REUS  
MIQUEL VENTURA

La Falca es distribueix conjuntament amb:

*Butlletí Informatiu de Maspujols, Cinc Cèntims de Riudecanyes, El Lledoner de Riudecols, El Pont Alt de la Selva del Camp, El Replà de Vinyols i els Arcs, Informatiu d'Alforja, Informatiu d'Almóster, Informets dels Guiamets, La Borja de les Borges del Camp, La Crifolla de l'Aleixar, La Revista de Vandellòs i l'Hospitalet de l'Infant, Lo Collet de Colldejou, Lo Floc de Riudoms, Lo Pedrís de Vilaplana, Ressò Mont-roigenc de Mont-roig del Camp i Revista Cambrils.*

I en format electrònic a [www.cpnl.cat/reus](http://www.cpnl.cat/reus)

## Voluntariat exemplar

Aquesta tardor s'han format més de 110 parelles lingüístiques al Baix Camp i el Priorat. Gràcies a tothom que ho ha fet possible!

La novetat d'aquesta edició és que s'han implicat directament en el "Voluntariat per la llengua" la presidenta del CNL, l'alcalde de Reus i el de Cambrils, i els presidents dels consells comarcals del Priorat i del Baix Camp, que tenen ja o tindran ben aviat una parella lingüística.

A més, aquestes autoritats han convidat els regidors i regidores, els consellers i conselleres, i els alcaldes i alcaldesses de qualsevol color polític a involucrar-se en aquest programa de promoció de l'ús del català i a fer aquest gest de referència vers la ciutadania.

També hi participen persones vinculades al Departament de Justícia, l'Il·lustre Col·legi d'Advocats de Reus i diverses empreses de Reus, que han proporcionat tant aprenents com voluntaris.

D'altra banda, recordem que els aprenents o aprenentes no cal que siguin alumnes del CNL. N'hi ha prou que siguin persones amb uns coneixements mínims de català oral, que vulguin millorar la seva fluïdesa i que disposin d'una hora a la setmana durant deu setmanes per conversar i fer activitats diverses en català.

Animeu-vos a participar-hi!



Més informació a  
[www.cpnl.cat/reus](http://www.cpnl.cat/reus)



Podeu fer-nos arribar preguntes, suggeriments o comentaris a [reus@cpnl.cat](mailto:reus@cpnl.cat)

## Nous comerços, empreses i entitats col·laboradores

### A Falset

- El Llapis

### A Cambrils

- El Vestidor
- Fresh

### A Reus

- David
- Florit
- Redessa
- Secció Excursionista CF Reddis

En trobareu la llista completa a [www.cpnl.cat/reus](http://www.cpnl.cat/reus)

## Activitats

### 24 de novembre, 15 de desembre i 12 de gener

Trobades de parelles lingüístiques

### 10 de novembre

Inauguració de l'exposició "El català? És *chévere!*"

### 21 de novembre

"Encomana el català" a la Festa de l'Oli Nou

### 1 de desembre

Participació en el programa *Divendres* de TV3

### 15 de desembre

Visita guiada a l'exposició "Europa va ser camí. La peregrinació a Santiago a l'edat mitjana"

### 19 de gener

Visita guiada a l'exposició "Ara toca festa"

Subscripció gratuïta a *El Punt*

## especial



### Cambrils

Joguines Elena Rialles  
Zacaries Jac

### Falset

El Llapis  
Estanc M. Pilar Mikilàndia

### Reus

Abacus  
Di-joc  
Els Daus  
Galatea Llibres  
Joguines Guasch  
Joguines Mar i Cel  
Joguines Segú  
Joguines Somnis  
Llibreria Gaudí  
Los Pollitos  
Magatzems Chacón  
Tomàs Barberà

S'acosten les festes nadalenques i el CNL de l'Àrea de Reus engega, de nou, la campanya "Jocs en català" amb l'objectiu de difondre informació sobre quins jocs que "parlen en català" hi ha al mercat i també on es poden adquirir.

Vint establiments del Baix Camp i del Priorat s'han adherit a la iniciativa i posaran a la venda els productes del catàleg *Jocs en català*.

El catàleg, que inclou la llista d'establiments, permet consultar les referències dels jocs, l'edat dels destinataris i les marques comercials de puzles i encaixos, jocs de taula, ordinadors de joguina, jocs multimèdia i altres joguines.

A [www.cpnl.cat/reus/jocs](http://www.cpnl.cat/reus/jocs) es pot trobar tot això i, a més, la disponibilitat dels jocs en les botigues adherides.

**I a Internet:** [www.productesdelaterra.cat](http://www.productesdelaterra.cat)

## recursos



### Catalán. Curso completo de aprendizaje

Llagostera, Agnès; Roura, Laura.  
Barcelona: Pons, 2009

Material pensat per a aprenents que tenen l'espanyol com a primera llengua i volen aprendre català pel seu compte. Consta d'un llibre i dos CD.

### Cent telèfons mòbils per triar



A [www.elteumobil.cat](http://www.elteumobil.cat) hi ha la referència de cent models de telèfons mòbils amb els menús en català. L'última notícia és que Nokia, el principal fabricant del món, ha incorporat el català a tots els seus telèfons.

# Provar, emprovar o tastar?

Aquests verbs tenen significats diferents. El fet que el castellà els resolgui amb un de sol –el verb *probar*– fa que sovint se n'utilitzi només un per a tots els casos. Convé aclarir-ne el significat i l'ús.

*Provar* vol dir “sotmetre una persona o una cosa a certes experiències per apreciar-ne el valor”. Per exemple: *Ja has provat si la rentadora funciona?* També significa “establir la veritat d'una cosa”. Per exemple: *L'advocat va provar-ne la innocència*. I també, “anar bé a algú, fer profit”. Per exemple: *El viatge m'ha provat molt*.

*Emprovar* significa “posar-se una peça de vestir per veure si va bé”. Per exemple: *Per què no t'emproves uns altres pantalons?* I el lloc on ens canviem la roba que ens emprovem és l'*emprovador*.

*Tastar* vol dir “prendre una petita quantitat de menjar o beguda per apreciar-ne el gust”. Per exemple: *Tastar una salsa, un vi*. La persona que es dedica a tastar vins és un *tastador de vins* o *tastavins*.

(Elaborat a partir de: Flaixos d'actualitat núm. 41, [www6.gencat.cat/llengcat](http://www6.gencat.cat/llengcat))

## Windows 7 en català

Si treballem amb Windows 7 i volem que el text dels auxiliars, dels quadres de diàleg, dels menús i dels temes de l'ajuda i suport tècnic es visualitzin en català heu d'instal·lar-vos el paquet d'interfície de llengua (LIP). El trobareu a [www.microsoft.cat](http://www.microsoft.cat)



## Diccionari visual de la construcció

Departament de Política Territorial i Obres públiques. Barcelona, 2009. 3a reimpressió, 6a edició.

Estructurat en capítols independents dedicats a urbanisme, edificis, elements constructius de l'edifici, infraestructures de transport i comunicació, construccions hidràuliques i execució de l'obra. Consta d'il·lustracions i de la terminologia associada, amb un total de 6.000 termes disposats en 212 làmines.



Has de resoldre  
dubtes  
lingüístics



Vés a:



<http://optimot.gencat.cat>

**Necessites  
revisar un text?**

**Vols saber  
de quins recursos  
pots disposar?**

**Vols conèixer  
les eines informàtiques  
que hi ha en català?**

**Vés al web de recursos**  
[www.cpnl.cat/reus/recursos](http://www.cpnl.cat/reus/recursos)

**o adreça't als serveis!**

**Servei Local de Català  
de Reus**

Tel. 977 12 88 61  
Fax 977 12 89 14  
[reus@cpnl.cat](mailto:reus@cpnl.cat)

**Servei Local de Català  
de Cambrils**

Tel. i fax 977 79 26 88  
[cambrils@cpnl.cat](mailto:cambrils@cpnl.cat)

**Servei Comarcal de Català  
del Baix Camp**

Tel. 977 32 71 55  
Fax 977 32 17 73  
[baixcamp@cpnl.cat](mailto:baixcamp@cpnl.cat)

**Servei Comarcal de Català  
del Priorat**

Tel. 977 83 19 83  
Fax 977 83 05 64  
[priorat@cpnl.cat](mailto:priorat@cpnl.cat)

## CINC 2010

De gener a març de 2010 es durà a terme una nova edició del Cicle de Cinema Infantil en Català (CINC). La projecció de les cinc pel·lícules es farà a l'Orfeó Reusenc (c. de Sant Llorenç, 14), els dissabtes a les 18.00 h i els diumenges a les 11.30 h. El preu, 4 euros. Les pel·lícules que es podran veure són: *Monstres contra alienígenes*, dissabte 23 de gener; *Up*, dissabte 6 de febrer i diumenge 7; *Cher ami*, dissabte 20 de febrer; *Pluja de mandonguilles*, dissabte 6 de març i diumenge 7, i *Planet 51*, dissabte 20 de març.

## Mà amb premi

La 8a edició del Premi d'Idees per Promoure l'Ús del Català, dotat amb 2.500 euros, va recaure en la recentment editada revista *Mà*, una publicació mensual gratuïta, escrita en català, que vol ser un instrument d'integració social, cultural, lingüística i cultural de les persones immigrades i alhora una

eina d'informació per a les autòctones. L'accèssit, dotat amb 500 euros, va ser per a la Plataforma per la Llengua, per un elaborat projecte d'inclusió social de les comunitats novingudes a la societat reusenca.

Durant l'acte de lliurament, es va inaugurar l'exposició "El català? És *chévere!*", especialment interessant per al públic llatinoamericà.

## Sessions formatives

El CNL de l'Àrea de Reus continua fent sessions de sensibilització destinades al personal dels ens locals per a incentivar l'ús de la llengua catalana en l'atenció al públic. Enguany se n'han fet cinc, dues a Reus, dues a Cambrils i una a Falset, amb molt bona acollida. La mateixa acollida han tingut les sessions de presentació de l'Optimot i altres recursos lingüístics informàtics i d'Internet fetes per a personal de les administracions locals i d'empreses i comerços, respectivament.

## Cambrils ja és Servei

L'Oficina de Català de Cambrils, que inicià la seva tasca l'any 1992, ha passat a ser Servei Local de Català. El creixement progressiu de l'Oficina, pel que fa a nombre de cursos impartits i a activitats diverses de promoció de la llengua catalana, i l'augment de la plantilla de professionals ha fet necessari el canvi d'estructura. Una de les primeres activitats d'ençà del canvi serà la col·laboració en el taller de Tintin del Parc de Nadal.

## Nou portal web del CPNL

El CPNL ha estrenat un nou disseny de portal web, més atractiu i pràctic. Si hi entreu ([www.cpnl.cat](http://www.cpnl.cat)) podreu accedir també a les pàgines d'informació i serveis del CNL de l'Àrea de Reus ([www.cpnl.cat/reus](http://www.cpnl.cat/reus)).

Vols

aprendre català ?



Necessites el

certificat de nivell ?

**Nou període de cursos de març a juny de 2010**  
Inscripcions al febrer  
(Vegeu-ne la informació detallada a [www.cpnl.cat/reus](http://www.cpnl.cat/reus))

Per Internet,  **parla · CAT**  
ara, del nivell bàsic 1 a l'intermedi 3

**CENTRE DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA DE L'ÀREA DE REUS MIQUEL VENTURA**

**Servei Local de Català de Reus**  
Carrer de l'Amargura, 26, 1r  
43201 Reus  
Tel. 977 12 88 61 - Fax 977 12 89 14  
[reus@cpnl.cat](mailto:reus@cpnl.cat)

**Servei Local de Català de Cambrils**  
Carrer de Sant Plàcid, 18-20  
43850 Cambrils  
Tel. i fax 977 79 26 88  
[cambrils@cpnl.cat](mailto:cambrils@cpnl.cat)

**Servei Comarcal de Català del Baix Camp**  
Carrer del Doctor Ferran, 8  
43202 Reus  
Tel. 977 32 71 55 - Fax 977 32 17 73  
[baixcamp@cpnl.cat](mailto:baixcamp@cpnl.cat)

**Servei Comarcal de Català del Priorat**  
Plaça de la Quartera, 1  
43730 Falset  
Tel. 977 83 19 83 - Fax 977 83 05 64  
[priorat@cpnl.cat](mailto:priorat@cpnl.cat)